

31991R3925

31.12.1991

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 374/4

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 3925/91,**19. detsember 1991,****ühendusesiseseid lende tegevate isikute salongi- ja registreeritud pagasi ning ühendusesiseseid merereise tegevate isikute pagasi suhtes kohaldatavate kontrollide ja formaalsuste lõpetamise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 100a,

Artikkel 1

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

koostöös Euroopa Parlamendiga, ⁽²⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽³⁾

ning arvestades, et:

asutamislepingu artikliga 8a nähakse ette, et siseturg hõlmab sisepiirideta ala, kus tagatakse eelkõige kaupade vaba liikumine; sellega seoses on sadamad ja lennujaamad eriolukorras, sest võivad samaaegselt moodustada nii välis- kui ka sisepiiri; sellest hoolimata tuleks liikumisvabaduse põhimõtte rakendamise tulemusel lõpetada ühendusesiseseid lende tegevate isikute salongi- ja registreeritud pagasi ning ühendusesiseid merereise tegevate isikute pagasi kontrollimine;

lennureis võib koosneda mitmest järjestikusest lennuetapist, mis osaliselt kulgevad ühenduse territooriumil, osaliselt sellest väljaspool; teatavate lendude puhul tuleb arvesse võtta kontrolli korraldamise ja rahvusvahelise konkurentsi tegelikke asjaolusid; selliste erijuhtude jaoks tuleks kehtestada erisätted;

meretransport võib sisaldada eri liiki reise; meretranspordi teatavate erijuhtude jaoks tuleks kehtestada erisätted;

kõnealuseid erisätteid tuleb kohaldada ilma et see kahjustaks turvakontrolli;

liikmesriikidel peab siiski olema võimalus võtta ühenduse õigusele vastavaid erimeetmeid kontrolli teostamiseks eriolukordades, et muu hulgas takistada kuritegevust, mis on eelkõige seotud terrorismi ning narkootiliste ainete ja kunstiteoste ebaseadusliku kaubandusega,

1. Vastavalt artiklitele 3, 4 ja 5 ei teostata kontrollimisi ega formaalsusi:

— ühendusesiseseid lende tegevate isikute salongi- ja registreeritud pagasi suhtes,

— ühendusesiseseid merereise tegevate isikute pagasi suhtes.

2. Käesoleva määruse rakendamine ei piira:

— liikmesriikide ametiasutuste, sadama või lennujaama pädevate asutuste või veoettevõtjate poolt teostatavat pagasi turvakontrolli,

— liikmesriikide kehtestatud keeldude ja piirangutega seotud kontrollide, tingimusel et need vastavad Euroopa Ühenduste kolmele asutamislepingule.

Artikkel 2

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *ühenduse lennujaam* – lennujaam, mis asub ühenduse tolliterritooriumil;

2. *ühenduse rahvusvaheline lennujaam* – ühenduse lennujaam, mis pädevate asutuste loa alusel peab lennuliiklust kolmandate riikidega;

3. *ühendusesisene lend* – õhusõiduki vahemaandumisteta liikumine kahe ühenduse lennujaama vahel, mis ei alga ega lõpe ühendusevälises lennujaamas;

4. *ühenduse sadam* – sadam, mis asub ühenduse tolliterritooriumil;

5. *ühendusesisene merereis* – regulaarselt ühenduse kahe või enama kindlaksmääratud sadama vahel sõitva laeva peatusteta liikumine kahe ühenduse sadama vahel;

6. *lõbusõidulaevad* – eraisikutele kuuluvad alused, mis on mõeldud reise jaoks, mille teekond sõltub kasutaja soovist;

⁽¹⁾ EÜT C 212, 25.8.1990, lk 8.

⁽²⁾ EÜT C 106, 22.4.1991, lk 80 ja

EÜT C 326, 16.12.1991.

⁽³⁾ EÜT C 60, 8.3.1991, lk 12.

7. turismi- või äriotstarbelised õhusõidukid – eraisikutele kuuluvad õhusõidukid, mis on mõeldud reiside jaoks, mille teekond sõltub kasutaja soovist.

Artikkel 3

Kontrollimine ja formaalsused, mida kohaldatakse:

- 1) nende isikute salongi- ja registreeritud pagasi suhtes, kes lendavad õhusõidukiga, mis saabub ühendusevälisest lennujaamast ja jätkab peale vahemaandumist ühenduse lennujaamas lendu teise ühenduse lennujaama, toimuvad viimases lennujaamas tingimusel, et see on ühenduse rahvusvaheline lennujaam;
- 2) nende isikute salongi- ja registreeritud pagasi suhtes, kes lendavad õhusõidukiga, mis jätkab lendu ühendusevälisesse lennujaama peale vahemaandumist ühenduse lennujaamas, toimuvad lähtelennu jaamas tingimusel, et see lennujaam on ühenduse rahvusvaheline lennujaam;
- 3) nende isikute pagasi suhtes, kes teevad laeval merereisi, mis koosneb järjestikustest reisetappidest, mis algavad või lõpevad ühendusevälises sadamas või mille käigus tehakse vahepeatus ühendusevälises sadamas, toimuvad sadamas, kus kõnesolev pagas peale või maha laaditakse.

Artikkel 4

Kontrollimine ja formaalsused, mida kohaldatakse nende isikute pagasi suhtes, kes on:

1. lõbusõidulaeva pardal, toimuvad ükskõik millises ühenduse sadamas, olenemata laeva päritolust või sihtkohast;
2. turismi- või äriotstarbelise õhusõiduki pardal, toimuvad:

- ühendusevälisest lennujaamast saabuva lennu puhul esimeses sihtlennu jaamas, mis peab olema ühenduse rahvusvaheline lennujaam, kust õhusõiduk jätkab peale vahemaandumist lendu teisele ühenduse lennuväljale,
- ühenduse lennujaamast saabuva lennu puhul viimases ühenduse rahvusvahelises lennujaamas, kust õhusõiduk jätkab peale vahemaandumist lendu ühendusevälisesse lennujaama.

Artikkel 5

Välja arvatud erijuhtudel, mis määratakse kindlaks artiklis 8 ettenähtud korras, toimuvad kontrollimised ja formaalsused, mida kohaldatakse:

1. registreeritud pagasi suhtes, mis saabub ühenduse lennujaama ühendusevälisest lennujaamast saabuva õhusõiduki pardal ja mis laaditakse ümber selles lennujaamas teisele õhusõidukile, mis suundub ühendusesisele lennule, ühendusesise lennu sihtlennu jaamas tingimusel, et see lennujaam on ühenduse rahvusvaheline lennujaam,
2. registreeritud pagasi suhtes, mis laaditakse ühenduse lennujaamas ühendusesisele lennule suunduvale õhusõidukile, et see laaditaks ümber teises ühenduse lennujaamas õhusõidukile, mille lennu sihtpunkt on ühendusevälise lennujaama, ühendusesiseses lähtelennu jaamas tingimusel, et see lennujaam on ühenduse rahvusvaheline lennujaam;
3. pagasi suhtes, mis saabub ühenduse lennujaama regulaar- või tšarterlennuga ühendusevälisest lennujaamast ja mis laaditakse ümber selles ühenduse lennujaamas turismi- või äriotstarbelisele õhusõidukile, mis suundub ühendusesisele lennule, regulaar- või tšarterlennu sihtlennu jaamas;
4. pagasi suhtes, mis laaditakse ühenduse lennujaamas ühendusesisele lennule suunduvale turismi- või äriotstarbelisele õhusõidukile, et see laaditaks ümber teises ühenduse lennujaamas õhusõidukile, mille lennu sihtpunkt on ühendusevälise lennujaama, regulaar- või tšarterlennu lähtelennu jaamas.

Artikkel 6

1. Käesolevaga asutatakse liikmesriikide esindajatest koosnev ja komisjoni esindaja eesistumisel töötav õhu- või meresõidupagasi korraldamise komitee (edaspidi "komitee").

2. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 7

Komiteel on volitused läbi vaadata kõiki käesoleva määruse rakendamisega seotud küsimusi, mille komitee esimees on tõstatanud omal algatusel või liikmesriigi esindaja taotluse korral.

Artikkel 8

1. Käesoleva määruse kohaldamiseks vajalikud sätted võetakse vastu lõigetes 2 ja 3 ettenähtud korras.

2. Võetavate meetmete eelnõu esitab komitee komisjoni esindaja. Tähtaja jooksul, mille määrab esistuja lähtuvalt küsimuse kiireloomulisusest, esitab komitee eelnõu kohta oma arvamuse.

Arvamus esitatakse sellise häälteenamusega, nagu on sätestatud asutamislepingu artikli 148 lõikes 2.

Artikkel 9

3. a) Kui kavandatavad meetmed on komitee arvamusel kooskõlas, võtab komisjon need vastu.
- b) Kui kavandatavad meetmed ei ole komitee arvamusel kooskõlas või kui komitee ei esita oma arvamust, esitab komisjon võetavate meetmete kohta viivitamata ettepaneku nõukogule. Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega.
- c) Kui nõukogu ei ole otsust teinud kolme kuu jooksul alates nõukogu poole pöördumisest, võtab komisjon ettepandud meetmed vastu.

1. Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 1993.

2. Nõukogu vaatab käesoleva määruse uuesti üle enne 1. oktoobrit 1992 ettekande põhjal, mille komisjon esitab nõukogule siseturu rajamist käsitlevate sätete ühtlustamise kohta, mis on vajalikud käesoleva määruse laitmatuks rakendamiseks ning eelkõige nende sätete ühtlustamise kohta, mis käsitlevad reisijate maksusoodustustega seotud piirangute kaotamist ühendusesiseses liikluses. Ettekandega võib kaasneda ettepanekuid, mille kohta nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 1991

Nõukogu nimel

eesistuja

P. DANKERT
